



Filozofická
fakulta

UNIVERZITY PALACKÉHO V OLMOUCI
KATEDRA NEDERLANDISTIKY FF

Mgr. Kateřina Křížová, Ph.D.

Křížkovského 10, 771 80 Olomouc

Tel.: +420 585 633 205, email: katerina.krizova@upol.cz

Autor/ka kvalifikační práce	Marianna Mikócziová
Studijní obor	Praktická nizozemská filologie
Název práce	<i>De invloed van Tsjechen en Slowaken op de dans in Nederland</i> <i>The influence of Czechs and Slovaks on dance in the Netherlands</i>
Typ práce (bakalářská, magisterská)	bakalářská práce – 58 stran
Vedoucí práce	prof. dr. Wilken Engelbrecht
Oponent práce	Mgr. Kateřina Křížová, Ph.D.
ZÁKLADNÍ HODNOTÍCÍ KRITÉRIA	
	<i>Stupeň hodnocení (A – B – C – D – E – F)ⁱ</i>
Shoda zvoleného tématu práce s jejím obsahem	Obsah práce odpovídá zvolenému tématu, kterým je vliv Čechů a Slováků na tanec v Nizozemsku. Zdaleka největší pozornost je však věnována nejslavnějšímu českému choreografovi Jiřímu Kyliánovi, který dlouhou dobu působil v <i>Nederlands Dans Theater</i> (str. 7–45). Přínosu dalších tanečníků a choreografů českého a slovenského původu si diplomantka všímá jen velmi stručně (str. 46–50). C
Cíle práce	
Úroveň stanovení cíle/cílů práce	Cílem práce bylo zjistit, jak čeští a slovenští tanečníci a choreografové ovlivnili vývoj tance v Nizozemsku.
Stupeň naplnění cíle/cílů práce	(C)
Správná interpretace dosažených závěrů	Závěry jsou interpretovány vesměs správně, ovšem s výraznou disproporcí ve prospěch osoby Jiřího Kyliána. (C)
Zpracování práce	
Struktura práce a její logická stavba	Práce obsahuje pouze dvě číslované kapitoly, po nichž následuje závěr. Mezi zmiňovanými dvěma kapitolami je velký nepoměr – práci by prospěla promyšlenější struktura. První, velmi obsáhlá kapitola členěná na celkem 18 (!) podkapitol čítá 39 stran a je věnována Jiřímu Kyliánovi. Druhá, výrazně kratší kapitola (5 stran) referuje o vlivu dalších Čechů a Slováků, přičemž zvláštní podkapitoly jsou věnovány čtyřem z nich. (C)
Zpracování teoretických východisek	Dobré.
Adekvátní volba metod a technik zpracování	Ano, obrazového materiálu mohlo být více.
Využití aktuálních odborných informačních zdrojů	Autorka využila celou řadu dostupných publikací a internetových zdrojů k tématu. Bylo však možné zařadit i některé novější zdroje – např. český film Jiří Kylián z r. 2015 a zprávy z internetu.
Využití cizojazyčné odborné literatury	Autorka se omezila pouze na zdroje v nizozemštině. Škoda, že nečerpala rovněž z oficiálních webových stránek Jiřího Kyliána (v angličtině) – viz www.jirikylian.com .
Forma	
Jazyková úroveň práce (stylistika, pravopis)	Třebaže je celková jazyková úroveň práce dobrá (přibližně B2 CEFR), vyskytují se v ní občas zbytečné překlepy (např. na str. 9 „Het was een andere groot succses.“ či str. 47 překlep ve jméně <i>Pokorkný</i>) a gramatická pochybení (např. ve slovosledu, v tvarech

	sloves či v používání členů – viz str. 51 „ <i>Vervolgens, toen begon ik meer informatie te zoeken, achterhaalde ik dat er zijn niet alleen Tsjechen maar ook Slowaken zijn, die de ontwikkeling van de dans in Nederland hebben beïnvloed.</i> “) Rovněž české résumé obsahuje poměrně hodně chyb (nutno však podotknout, že čeština není mateřským jazykem diplomantky). (C)
Dodržování citační normy ⁱⁱ	Autorka dodržovala doporučenou nizozemskou citační normu, nicméně na řadě stran postrádám odkaz na použitou literaturu/zdroj – viz např. str. 7.
Jednotný způsob citování literatury a ostatních zdrojů	Ano.
Vhodná grafická úprava práce (dodržení doporučených zásad pro psaní práce) ⁱⁱⁱ	Grafická úprava je dobrá.
Adekvátní rozsah práce	Práce má 58 číslovaných stran (poslední stranou je anotace), z toho 47 stran vlastního textu, což odpovídá požadavkům kladeným na bakalářskou práci.
SPECIFICKÁ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoký – střední – nízký)</i>
Přínos pro teorii oboru	<i>Střední</i>
Přínos pro praxi oboru	<i>Střední</i>
DALŠÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoká – střední – nízká)</i>
Autorská invence (originalita ve zpracování práce, zájem o problematiku)	Práce je dokladem autorčina velkého zájmu o zvolené téma. Cenný je její popis týkající se přínosu Jiřího Kyliána, který dosud nebyl zmíněn v žádné bakalářské či magisterské práci, i její stručná zmínka o dalších českých a slovenských choreografech působících v Nizozemsku.
CELKOVÉ ZHODNOCENÍ PRÁCE (slovní)	
I přes výše zmíněný nepoměr mezi dvěma číslovanými kapitolami a některá výše uvedená pochybení se autorce podařilo ve stručnosti nastínit přínos různých českých a slovenských choreografů pro nizozemský moderní tanec.	
DOTAZY K OBHAJOBĚ A DALŠÍ NÁMĚTY	
1. Waaron heeft Kylian afscheid genomen van Nederlands Dans Theater en waarmee is hij in de laatste jaren bezig? 2. Hoe wordt Kylians zeventigste verjaardag dit jaar in Nederland (ev. in Tsjechië) gevierd? 3. Welke invloed heeft Nederlandse moderne danskunst op de huidige dans in Tsjechië/Slowakije?	
ZÁVĚR	
Práci DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI k obhajobě. Navrhuji hodnocení stupněm: C – velmi dobře	
V Olomouci dne 30. května 2017	Podpis:

ⁱ Hodnoticí škála: hodnoty A, B, C, D, E, F korespondují s hodnotami SZŘ UP. Slovní vyjádření: A (*vysoce nadstandardní, excelentní*), B (*nadstandardní, výborné*), C (*standardní, dobré*), D (*uspokojivé, přiměřené*), E (*ještě vyhovující, neúplné*), F (*nevyhovující, povrchní*).

ⁱⁱ Rozhoduje citační norma užívaná na fakultě.

ⁱⁱⁱ Doporučené zásady: úprava úvodních stran práce, dodržení velikosti i typu písma, úprava tabulek a grafů, interaktivní obsah, seznam příloh, obrázků, grafů v závěrečné části práce apod.